

Nájomná zmluva

uzavretá podľa ustanovení zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov ako aj ustanovení § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Prenajímateľ: obchodné meno: **International Study Programmes Limited**
IČO: (Company Registration No): 1617879
sídlo: The Manor, Hazleton, Cheltenham
Gloucestershire, GL54 4EB United Kingdom
štatutárny orgán: Anne Hopwood, riaditeľ
tel. číslo: 0044 (0) 1451 860379
fax. číslo: 0044 (0) 1451 860482
adresa elektr. pošty: Discover@international-study-programmes.org.uk
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca: názov: **Štátny pedagogický ústav**
IČO: 30807506
sídlo: Pluhová 8, 830 00 Bratislava
štatutárny orgán: doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD., riaditeľ
právna forma: štátna rozpočtová organizácia
tel. číslo: 0249276111
fax. číslo: 0249276195
adresa elektr. pošty: jaegher@statpedu.sk
(ďalej len „nájomca“)

Článok 1

Predmet a účel nájmu

1.1. Predmetom nájmu podľa tejto zmluvy je prenájom nasledovných miestností v školiacom strediskách:

1.1.1 Suffolk New College, Rope Walk, Ipswich IP4 1LT

Učebňa 1005 s kapacitou 15 osôb

Učebňa 2061 s kapacitou 28 osôb

Učebňa 2162 s kapacitou 28 osôb

Vstupná plocha/recepcia (zdieľaná);

1.1.2 The Third Age Centre, 11 Cranbury Terrace, Southampton SO14 0LH

Hlavná konferenčná miestnosť s kapacitou 30 osôb

Konferenčná miestnosť s galériou s kapacitou 30 osôb

Vstupná plocha/recepcia (zdieľaná);

1.1.3 St George's Building, University of Portsmouth 141 High Street, Portsmouth
PO1 2HY

Učebňa 1A s kapacitou 30 osôb

Učebňa 1C s kapacitou 30 osôb

Vstupná plocha/recepcia (zdieľaná);

1.1.4 Firstsite, Lewis Gardens, High Street, Colchester CO1 1JH

Zasadacia miestnosť 1 s kapacitou 28 osôb

Zasadacia miestnosť 2 s kapacitou 20 osôb

Vstupná plocha/recepcia (zdieľaná);

(ďalej len „predmet nájmu“).

- 1.2. Prenajímateľ prenecháva nájomcovi do nájmu predmet nájmu počas obdobia uvedeného v tejto zmluve a nájomca ho do nájmu prijíma.
- 1.3. Prenajímateľ je povinný odovzdať nájomcovi predmet nájmu v stave zodpovedajúcom podmienkam stanoveným touto zmluvou.
- 1.4. Predmet nájmu uvedený bude nájomcom využívaný výhradne na účel súvisiaci s odborným a jazykovým vzdelávaním frekventantov, ktoré prebieha v súlade s projektom *„Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách“*, ktorý bol schválený Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky v rámci operačného programu vzdelávanie - Konvergencia: NUTS III, Opatrenie 1.1 Premena tradičnej školy na modernú pre celé územie Slovenskej republiky okrem Bratislavského samosprávneho kraja a Regionálny rozvoj: NUTS III, Opatrenie 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj.

Článok 2

Doba nájmu

- 2.1. Nájomca je oprávnený užívať predmet nájmu v období od 22. 7. 2013 do 31. 7. 2013.
- 2.2. Nájomca je oprávnený užívať predmet nájmu v období od 29. 7. 2013 do 7. 8. 2013.
- 2.3. Nájomca je oprávnený užívať predmet nájmu v období od 5. 8. 2013 do 14. 8. 2013.
- 2.4. Doba nájmu môže byť zmenená na základe písomnej dohody medzi zmluvnými stranami.

Článok 3

Výška nájomného, splatnosť a spôsob platenia

- 3.1. Zmluvné strany si dohodli nájomné za prenájom predmetu nájmu za celú dobu nájmu vo výške 72.063 EUR (slovom: sedemdesiatdvatisíc šesťdesiattri EUR).
- 3.2. Nájomca sa zaväzuje poskytnúť prenajímateľovi preddavok vo výške 72.063 EUR EUR do 14 (štrnástich) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy a to na základe faktúry, ktorú je prenajímateľ povinný vystaviť najneskôr do 2 (dvoch) pracovných dní od účinnosti zmluvy. V tejto lehote je prenajímateľ zároveň povinný elektronicky poslať scan faktúry.
- 3.3. Podľa ustanovenia § 19 ods. 8 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa preddavok poskytuje na obdobie najviac troch mesiacov.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1. Nájomca je povinný užívať prenajatý priestor len na dohodnutý účel nájmu – vzdelávanie učiteľov (frekventantov) zapojených do vyššie uvedeného projektu.
- 4.2. Nájomca je povinný nahradiť prenajímateľovi na vlastné náklady, bez obmedzenia všetky opravy, ktoré boli nevyhnutné pre neprimerané užívanie, resp. poškodenie priestorov nájomcom, alebo osobami, ktoré sa s jeho súhlasom zdržiavajú v nebytových priestoroch.
- 4.3. Nájomca sa zaväzuje nahradiť všetky škody na majetku prenajímateľa, ktoré vzniknú dôsledkom aktivít nájomcu. Nájomca berie na vedomie, že tejto zodpovednosti sa nemôže zbaviť, pokiaľ nepreukáže, že škoda nevznikla následkom jeho činnosti.
- 4.4. Prenajímateľ sa zaväzuje označiť predmet nájmu (každú miestnosť v rámci predmetu nájmu) logami vyššie uvedeného projektu, ktoré dodá prenajímateľovi nájomca pred začatím doby nájmu a udržiavať označenie logami v riadnom stave počas celej doby nájmu. Prenajímateľ je povinný poskytnúť fotodokumentáciu označeného predmetu nájmu logami projektu.
- 4.5. Prenajímateľ je povinný strieť kontrolu/audit oprávnených osôb na výdavky týkajúce sa uvedenej aktivity.

Článok 5

Skončenie nájmu

- 5.1. Nájomný vzťah z tejto zmluvy môže skončiť uplynutím doby nájmu alebo dohodou zmluvných strán.

- 5.2. Po ukončení nájmu je nájomca povinný odovzdať predmet nájmu v stave v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 5.3. Prenajímateľ má právo odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak nájomca nezaplatí preddavok riadne a včas, ani po písomnej výzve zaslanej nájomcovi.
- 5.4. Nájomca má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak z objektívnych príčin nebude možné zrealizovať účel prenájmu, a to najneskôr 30 dní pred začatím doby nájmu.
- 5.5. Objektívne príčiny pre odstúpenie bude musieť nájomca prenajímateľovi preukázať do 30 dní odo dňa odstúpenia od tejto zmluvy.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

- 6.1 Prenajímateľ sa s nájomcom dohodli na písomnej forme právnych úkonov.
- 6.2 Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve sa musia vykonať vo forme písomného dodatku.
- 6.3 Táto zmluva je vyhotovená v 5 exemplároch, z ktorých jeden obdrží prenajímateľ a štyri nájomca.
- 6.4 Táto zmluva sa v neupravených otázkach a v prípade sporu spravuje príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.5 V prípade sporu o výklad pojmov platí výklad zmluvy v slovenskom jazyku.
- 6.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 6.7 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, oboznámili sa s jej obsahom, porozumeli jej obsahu a vyhlasujú, že zmluva je prejavom ich slobodnej, vážnej a ničím neobmedzenej vôle, na znak čoho ju podpisujú.

V 2013

V Bratislave dňa2013

.....
International Study Programmes Limited
Anne Hopwood
riaditeľ

.....
Štátny pedagogický ústav
doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.
riaditeľ